Mediconan specialista ta menaza di cera consultorio

Via ultimatum pa gobierno cual ta termina diamars merdia 12 or

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIASABRA 16 NOVEMBER 1985 AÑA 5, No. 1473



Tragedia di Colombia

Colaboracion di e corant EL TIEMPO **pag.12, 13, 14 y 15**



Ariba e foto aki riba por mira con e fotografo enviado especial di EL TIEMPO di Colombia Angel Vargas a capta momento dramatico di e erupcion di volcan na Armero, Colombia. Dos sobreviviente aki ta saca un mucha muher cu a keda atrapa den lodo, piedra y awa parti pafo di e ciudad. E foto mas ariba ta mustra un sobreviviente cu su mirada perdi despues di a keda semi-sepulta pa e alud di fango cu a bora e ciudad for di mapa. E sobreviviente di e tragedia, aki ta spera pa socoristanan dune ayudo. (Cu bunita cooperacion di EL TIEMPO, y di Consulado di Colombia na Aruba, DIARIO a logra haya e fotonan EXCLUSIVO aki di EL TIEMPO pa presenta pa lectornan di DIARIO na Aruba awe).

BETICO Y SU PUEBLO — E EQUIPO CU A RESCATA

ARUBA DI E 12 - 8 DESASTROSO

1986 STATUS APARTE

MEP ta presenta plannan realistico

ORANJESTAD(AAN)— Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) ayera tardi a tene un conferencia di prensa na Bushiri Beach Hotel, pa presenta nan programa di accion.

Sr. Betico Croes, lider di MEP, acompaña pa Srs. Milton Henriquez, Nelson Oduber y Guillermo Trinidad na mesa, a habri e conferencia, dunando un bon bini na e UNICO TRES miembronan di prensa, presente, esta DIARIO, Radio Kelkboom y Voz di Aruba. Segun Sr. Croes, considerando prensa como un media di informacion primordial pa pueblo, e ta lamenta cu ta unicamente tres miembro tabata presente y tabatin elogio pa nan esfuerzo haci pa a asisti na e conferencia cu a ser yama ayera.

Sr. Betico Croes a hasi un intoduccion riba e programa di Accion di MEP, bisando cu ta trata aki di un programa di su partido entrante Januari 1986 y cu tin un caracter di un programa di gobernacion, un programa realistico, y no un programa traha pa por completa den 100 dia di gobernacion.

Sr. Croes a enfatisa cu principio di Movemiento Electoral di Pueblo ta pa duna contenido na e Declaracion Universal di Derechonan Humano proclama dia 10 di December 1948, Principionan universal di indole humano, social y cultural formula den carta di Nacionnan Uni fecha 24 di October 1945, e Tratadonan di Derechonan Humando di New York na 1966, e Estatuto di Socialista Internacional y Estatuto di C.O.P.P. P.A.L.

Sr. Betico Croes a elabora riba e programa en general, Diputado Nelson Oduber riba parti Economico, Diputado Henriquez riba e parti Financiero y Sr. Guillermo Trinidad riba e parti Social & General.

Segun Sr. Croes, MEP a priminti, MEP a cumpli, mirando cu proximamente esfuerzonan di MEP a ser ser corona, na momento cu Aruba ta drenta su status aparte na 1986. Aruba lo tin su propio gobernador, su propio ministro, y cooperacion cu Hulanda y Ani tillas di cinco.

Segun Sr. Croes, den pueblo tin caba indicacionnan cu MEP lo bay carga responsabilidad di e gobierno pa proximo añanan, y di nan parti lo haci maximo esfuerzo pa hiba Aruba "bon bisti" pa su independencia.

Sr. Croes a bisa cu den gobierno nobo, lo bay re-organiza departamento nan di gobierno, tambe purba resolve e problema cu tur gobierno na mundo tin cu ta "burocracia..

Lo escrutina e aparato gubernamental y cierto sectornan publico, lo mester ser pasa pa ser priva.

Posponemento cambio di Landnumber

ORANJESTAD(AAN)— Poco tempo pasa a ser publica cu Aruba lo haya un otro number di entrada pa abonadonan den exterior.

Esaki lo a nifica cu entrante 17 di November (esta mañan) abonadonan den exterior no mester usa e number 599-8 pa localiza Aruba. E number no lo ta 297-8.

Sinembargo American Telephone & Telegraph no a keda cla pa introduci e cambio. E introduccion di e number nobo a ser pospone te cu pro-

Sigui les pag. 15

PA GOBERNACION

CU VISION Y DETERMINACION

VOTA PA:

JOHN V/D KUYP

No. 4



ARUBA RECYCLING INDUSTRIES N.V.

WANTED:
Experienced technician with ample knowledge of weighting,estimating,evaluating,distinguishing materials (ferrous and non-ferrous).
Must work independently.
Apply in writing only to P.O.B. 196 Oranjestad . Aruba.

TIN MESTER:
Di un technico cu conocimento amplio di pisamento estimacion di cantidad,evaluacion y distingui material (ferrous y nonferrous).
Mester por traha independiente.Aplica por escrito : P.O.B. 196 Oranjestad.Aruba.

CASA NORMARIS cu su PASTELERIA BOTANICA MI PUEBLO
den Wilhelminastraat 21
a caba di habri su portanan,pa ofrece Pueblo diferente BOLO, PAN,PASTECHI,SANDWICH,FLOR di SUCU pa dorna bolo,tambe nos tin Articulo pa cas,Oficina,Postcard,Recuerdo pa Bautismo,Bruid etc.
****
Bin purba Bo suerte den nos Botanica y gana e premionan Gordo manera tabata paga antes.Nos ta habri 9.00 a.m. pa 8.45 p.m.Diadomingo mainta pa 8.00a.m. pa 12.30 p.m. Diadomingo 6.00 p.m. pa Oriente.

Sr. Betico Croes gradiciendo e minister di minas Dr. Arturo Hernandez Crisanti pa e cooperacion pa combati aumento di gas,gasoline y fueloil aki na Aruba.

Presidente di Venezuela Dr. Jaime Lusinchi y Ministro di minas Dr. Hernandez Crisanti a aproba un trato ventahoso pa Aruba pa gas,gasoline,fuel-oil (WEB),jet-fuel y bunker-C.
****
Gobierno di Aruba (M.E.P.):
* por lo pronto prijs di gasoline lo no subi a pesar di ceramento di Lago.
****
AVP y PPA den gobierno Central:
a aumenta Prijs di gasoline 3 x (tres biaha)
****
M.E.P. ta un partido CREATIVO y INVENTIVO na bienestar di nos pueblo.



M.E.P. A PRIMINTI
M.E.P. A CUMPLI
BETICO MINISTRO PRESIDENTE.

Mediconan specialista ta menaza di cera consultorio

Via ultimatum pa gobierno cual ta termina diamars merdia 12or

ORANJESTAD(AAN)—Specialistanan Docternan Anaya, Berlinski, Bryson, Engelbrecht, Falconi, Goldsztein, Hart F. Ho Kang You, W. Ho Kang You, Kennedy, Lopez Dorado, Ponson, Saladin, Salamanca, Vallejo Lopez, Verbrugge-Schaad, Wever, F. de Windt (Dr. Essed ta den exterior) ayera a emiti un comunicado dirigi na pueblo di Aruba, den cual por ripara cu nan a pone ultimatum pa gobierno di Aruba sino for di 12 or merdia diamars awor nan lo no tene consulta mas.

E carta ta splica cu for di juli 1985, ta existi insuficiente ayudo medico na departamento di emergencia di Dr. Horacio Oduber Hospital. Repetidamente nan a mustra hefe di Salubridad Publico, y Diputado di Salubridad ariba e situacion irresponsabel y inaceptable aki. Te awe Conseho Ehecutivo no a tuma un decision pa pone un fin na e situacion masha serio aki.

Apesar di splicacion en extenso di e cantidad di objeccion contra introduccion di referencia obligatorio, Conseho Ehecutivo sinembargo a mantene e referencia obligatorio.

E specialistanan ta di opinion cu ehecucion di referencia obligatorio lo trece daño serio nacuido di salud na Aruba pa motibo cu:

A--libertad di Arubanonan pa escoge nan propio medico pa yudanza ta ser kita.

B--specialistanan ta wordo limita den ehecucion di nan trabao pa motibo

B--e relacion di confianza entre medico-patient ta ser afecta cu esaki.

C--specialistanan ta wordo limita seriamente den ehecucion di nan trabao medico pa motibo cu door di e sistema introduci mediconan di cas ta determina duracion di tratamento door di specialista.

D--eventual internacion na hospital, medicamentonan y investigacion di laboratorio no por ser ehecuta door di specialistanan si e docter di cas a nenga di duna e patient un carta di referencia, mientras cu despues ta resulta cu e patient toch tabata tin mester di ayudo di specialista.

Mirando tur locual ta para aki riba, e specialistanan menciona a dicidi pa duna Conseho Ehecutivo te cu diamars awor pa 12 or merdia, e oportunidad pa ainda realiza ponemento di mediconan responsabel den e departamento di emergencia y pa hala aden e referencia obligatorio.

Si gobierno no haci esaki, for di 12 or merdia diamars awor dia 19 di november, e specialistanan lo no tene consulta mas y lo ta localisabel solamente via central di hospital pa casonan di urgencia.

E specialistanan di awor caba ta haci un apelacion ariba comunidad pa mustra comprension pa e medida cu a ser menciona pasobra nan ta haci esaki na bienestar di cuido di salud na Aruba.

Melchior ta yega Aruba

Cu paquete concreto

ORANJESTAD (AAN) For di fuentenan fidedigno, DIARIO a ser informa cu Diaranzon dia 20 di November lo yega Aruba Sr. L. Melchior cu un delegacion entre cual potencial inversionistanan.

Segun informenan Sr. Melchior lo ser acompaña pa funcionarionan halto di un compania naviero grandi cu ta interesa di usa e puerto di container di Aruba como puerto di distribucion.

E volumen cu e compania aki por regenera por redobla e actual volumen di e puerto di container.

Alavez e compania aki ta interesa den cuminsa cu un industria di drecha container y te hasta fabrica container.

Sr. Melchior lo ser acompaña tambe pa un representante di Club Mediterranee, kende aparentemente ta interesa den establece un actividad turistico unico na Aruba.

Segun informacionnan obteni, Sr. Melchior mes y su grupo ta interesa den cumpra un hotel na Aruba.

Durante su bishita, Sr. Melchior lo papia tambe ariba establecimento di 4 empresa cu den cuadro di CBI tin e potencial pa exporta pa Estados Unidos.

Un di e puntonan interesante cu Sr. Melchior lo trece padilanti ta un eventual concesion pa mineria di oro, ya cu e resultado di e survey cu e geologo cu el a manda a haci a resulta sumamente positivo.

Tambe tin indicacion cu Sr. Melchior ta interesa den tereno basta grandi pa cultivo di pisca y cabaron den baki, loque ya ta un industria hopi grandi na Florida y otro partinan.

Comisario interino a priminti mehoracion den cuerpo policial di Aruba

ORANJESTAD(AAN)—E futuro comisario di polis di Aruba, Sr. Roland Peterson, cu actualmente ta na Hulanda relaciona cu atraccion di agentenan policial hulandes pa e cuerpo na Aruba, a priminiti di lo bini cu e mehoracionnan necesario den cuerpo policial di Aruba.

El a laga sa cu e polisnan hulandes cu bini Arubalo no bini mas tampoco den un esfera y posicion di trabao di sorpresanan desagradabel, manera a pasa den pasado na Aruba.

El a haci e promesanan aki durante un entrevista cu bond di polis na Hulanda, ACP.

Na cuminzamento di e siman aki, di e dos rapportnan confidencial cu a ser traha encuanto cuerpo policial na Antillas ariba encargo di ministro di justicia, a ser menciona cu polis na Antillas ta funciona malo pa falta di bon maneho y falta di personal specializa.

Esaki especialmente na Curacao pero menos na Aruba, segun e dos comisionnan di investigacion a constata.

Comisario Interino Sr. Roland Peterson ta na Hulanda pa atrae mas o menos cien agente policial pa mehora e nivel na Aruba ora cu otro aña Aruba ta para ariba su mes pia cu su Status Aparte.

E bondnan di polis na Hulanda, ACP y NPB no tabata mucho contento cu e intencion aki, mirando e experencianan malo cu agentenan policial Hulandes a pasa aden na Antillas.

Awor cu Peterson a priminti mehoracion , e bondnan ta prefera di man-

Empleadonan por bira propietario compania di electricidad Elmar

ORANJESTAD(AAN)—TEcnicamente, organizatoriamente y administrativamente Elmar ta dispone di un empresa excelente y gerencia di e empresa kier mantene esaki asina, no pa e compania mes pero pa e comunidad Arubano.

Pa e motibonan ey, gerencia di e empresa tabata contento tambe cu e deliberacionnan entre e accionista mas grandi y gobierno di Aruba formalmente a termina sin cu por a yega na acuerdo encuanto tumamento over di Elmar.

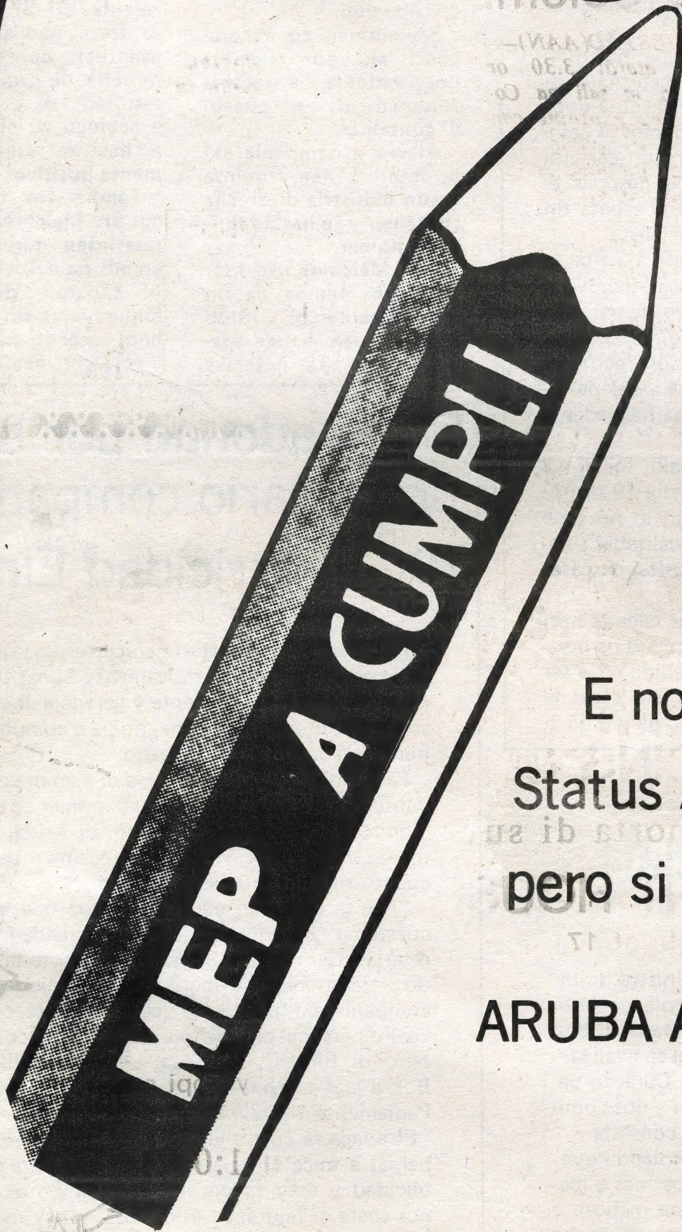
"No ta convenci cu mester evita cueste loque cueste cu gobierno ta mete den actividadnan empresarial. Gerencia di Elmar actualmente ta haciendo tramitenan pa logra haya e accionnan di e compania pa finalmente yega na un situacion den cual e personal completo di Elmar lo ta co-propietario di Elmar", ta locual director di Elmar Ir. Bok a laga sa ayera durante un lunch cu prensa na Papiamento Restaurant.

El a laga sa cu tin cierto personanan irresponsabel cu a trece un que otro negativamente den publicidad y esey ta un ehemplo tambe di kico lo por spera si figuranan asina mester bay mete den un empresa.

Segun director di e compania di electricidad nan ta convenci cu locual nan ta haciendo ta un bon asunto y cu nan lo sigui traha ariba e proyecto.

"Ta interesante pa sa cu na Estados Unidos mas y mas comunidad ta dicidi pa saca companianan di utilidad for di esfera gubernamental door di haci nan e asina yama "investor -owned companies"

STATUS APARTE '86





E no a priminti Pueblo
Status Aparte den 100 dia...
pero si a cumpli cabalmente

ARUBA A HAYA SU LIBERTAD

Relaciones exteriores den programa di MEP

ORANJESTAD(AAN)— Ayera tardi den un conferencia di prensa, Sr. Betico Croes, lider di MEP, a trata tambe parti di MEP su programa di gobernacion cu ta encera Relacionnan Exterior. Aruba lo mester profile un maneho exterior dentro di margen di Statuut. Tambe di otro banda lo mester ta prepara pa Aruba por hiba un maneho exterior totalmente propio.

Segun Sr. Croes, lo mester haci uso di contactonan internacional cu Gobierno tin, manera contactonan estrecho cu organisacionnan economico regional, manera Caricom, SELA, Naciones Unidas, O.A.S., y E.E.G.

Aruba, cuminzando prome di Januari lo bay tin su propio ministro plenipotenciario na Hulanda cu sede na Aruba Huis. Tambe lo percura pa un ministro plenipotenciario na Embahada Hulandes na Washington. E ministro plenipotenciario na Hulanda lo ta bay forma parti di Conseho di Reino Hulandes.

Sr. Croes mas a leeuw a informa cu ya caba tin Sr. Gillen, como embahador di Hulanda pa Aruba, mientras cu KABNA tambe lo tin su representante. E.E.G. lo tin plan caba pa tin un oficina na Aruba, mientras cu Estados Unidos lo ta economisando pa por tin un embajada na Aruba.

Tocante paisnan cu tin consul na Aruba, Sr. Croes a bisa, cu lo bay un tin un peticion pa e paisnan aki promove na consul den un rango di embahador.

Den pasado, Sr. Croes a remarca, Gobierno a ser critica o ta ser critica di a malgasta placa na viahamento, Aruba Huis, etc., pero awe, Segun Sr. Croes, gracias na e missionnan politico, awe Aruba tin contactonan valioso. Esakinan tur a ser cumpli cu miras pa 1986.

BILLONEROS/SUVIRVAL

AWE NOCHI REPITICION DI E EXITO DI AYERA ANOCHI DEN ROSELAND BALLROOM DI ALHAMBRA

Ayera anochi e mano a mano cu Billerones di Curacao y Survival di Aruba a resulta den exito formidable y nos ta ripiti esaki awe nochi.

ORA: 9 or pa 3 or di madruga.

ENTRADA: f. 15,-- pa persona

BILLONEROS/SURVIVAL/ROSELAND/AWE NOCHI 9 or...No perde esaki.

PENSAMENTO DI SIMAN -"Corupcion Politico ta e Tobogan pa Desorganisacion Nacional" John A. Ward.Un mensahe di:B.J.ARENDS & SONS INC. "Sirbiendo Hogarnan y Industrianan desde 1934"

Avianca ta hiba articulonan pa Colombia mañan

ORANJESTAD(AAN)— Mañan atardi 3.30 or AVianca ta sali pa Colombia cu e prome cargamento di ayudo cu e comision pa yuda damnificadonan a colecta y lo colecta awe ainda.

Den e edicion di awe por lesa mas di e comision.

E comision ta spera di por conta ariba e generosidad di pueblo Arubano pa asina por yuda e damnificadonan na Colombia.

Den proximo vuelonan di Avianca lo sigui manda articulonan di primera necesidad pa Republica di Colombia.

Pa mas informacion y reclamo

DIARIO

Yama telefon 26747

Best Deal in Town!

November 18, 1985

ARUBA TRADING COMPANY

ta habri porta di su

DISCOUNT HOUSE

Weststraat 17





Cosmeticos ... Perfumes ... Ropas ... Juguetes ... Bebidas ... Articulos especial pa cumpleaños ... Matas ... Set di wejas ... Algun decoracion di Pasco, algun muebles y hopi mas.....



Horario: Dialuna pa Diasabra di 9:00 am te cu 1:00 pm



ARUBA TRADING COMPANY

Weststraat #17

TELEARUBA

Diasabra nov.16
6:00 Fame
7:00 Programa di Gobierno Central
7:30 Knight Rider
8:30 Programa politico P.P.A.
8:45 America's Top Ten
9:15 Estreno
10:30 CNN international news
11:30 Clausura

Diadomingo nov.17
5:00 Club P.T.L.
6:00 Quiz 13
7:00 The world tomorrow
7:30 show-time
8:30 programa politico
9:00 Quo Vadis
10:00 ABC w.w. of sports
11:00 CNN international news
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
NOV.16 - NOV.22
BOTICA NACIONAL

DOCTER na WARDA
Pariba di brug:Dr.Westrate tel.48833 Centro Medico S.N. of via di hospital 24300Pabao di brug:Dr. J.Croes tel.24797 of 27741 of via di hospital tel 24300.

B.J.ARENDS & SONS
BLDG.Materials Center
Rondweg/Sab.Blanco 1-B
Dakota Tel: 27650
GALV.& IRON Sheets

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC





PARTIDO DEMOCRATICO ARUBANO
VOTA PA UN CAMBIO !
Ban traha duro pa un ARUBA MIHO !
"GUILLERMO POM"
lo ta digno di bo confianza

GUILLERMO POM
Candidato No. 8

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 53795 58265

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:.......................................

ADRES:.......................................

Mi number di 4 cifra ta: ☐☐☐☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: **NOV.16**

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.



P.D.A. ta kere den HUBENTUD y HUBENTUD ta APOYANDO
Partido Democratico Arubano

HOROSCOPO

AIRES(21 maart - 20 april)
Un dia cu aspectonan insestable. No laga algo cu bay malo, desanimabo, dedica atencion na corespondencia y cumplimento di promesanan cu bo a haci.

TAURO(21 april - 21 mei)
Warda te oranan di atardi pa un rato agradabel cu otro hendenan, hacimento di bishita of contactonan na club. Riba tereno di trabao probablemente lo bo no por haci mucho esta no loke bo a kere.

GEMINI(22 mei - 21 juni)
Oranan di atardi ta dunabo miho bista ariba trabao y salud. Tene cuidao cu equivocacionnan cu loke bo ta come y bebe anochi.

CANCER(22 juni - 22 juli)
Tene bo entradanana, gastonan, bukinan, cobramentonan y debenan na bista. Den futuro lo ta necesario cu bo sa exactamente con bo ta para financieramente.

LEO(23 juli - 23 augustus)
Si bo papia abierto bo por logra algo. Hendenan cu tin bon intencion cubo of cu ta para riba bo, lo scuchabo cu atencion si bo usa tactica.

VIRGO(24 augustus - 23 september)
Dedica atencion na e cosnan mas importante di momento y no laga nan desviabo, ni masque con nan ta persisti. Trabao mester tin preferencia.

LIBRA(24 september - 23 october)
Bo mester ta despuesto di dedica un tiki atencion na problemanan di otro hende, si nan pidibo. Lubida un rato ariba po propio deseonan.

SCORPION(24 october - 22 november)
Accentonan ta keda riba e conomisacion, miho bo prefera ganashinan poco poco pero sigur cu un ganashi pura. Domina mas tanto posible bo humor y esun di otronan.

SAGNITARIO(23 november -21 december)
Probablemente awe bo no tin un bista cla di asuntonan y lo bo puntra bo mes kico bo tin di haci.

CAPRICORNIO(22 december - 20 januari)
Cu vacilacion of miedo bo no ta logra nada, mustra confianza den bo mes ora cosnan bay malo, y no stens mucho ariba otro hendenan.

AQUARIO(21 januari - 19 februari)
Tene cuenta cu e dia di awe por trece tardanza, sino lo bo ta hopi desapunta. Pasenshi ta gran cos, tambe den matrimonio y amor.

PISCIS(20 februari - 20 maart)
Bo ta un tiki mas den centro di atencion y no vacila pa tuma iniciativa. Sinembargo bao di e aspectonan aki bo mester tene cuidao pa demasiado trabao.

RESULTADO	1o. PREMIO	8949
SUERTE DI	2o. PREMIO	8871
PUEBLO	3o. PREMIO	9136

Pedro Bislip ta splica asunto di restzetel

ORANJESTAD(AAN)– Sr. Pedro Bislip di ADN ayera a emiti un comunicado den cual e ta splica cu debi cu constantemente ta ser declara door di cierto politiconan cu mas partido chiquito participa na eleccion ta combini e partido mas grandi, pasobra e ora ey e partido mas grandi ta haya e rest zetel(nan), e ta haya su mes obliga di duna un aclaracion pa evita cu loque ta ser declara por wordo interpreta cu e ta wordo acepta sin mas y tambe pa duna nos pueblo e informacion necesario manera ta e practica di ADN.

Cual sea e partido cu sali mas grandi den e proximo eleccion, e kier ilustra algun ehempli cu no ta asina sin mas e restzetel (nan) ta bay pa e partido ey.

E ley cu ta regla e derecho di voto y eleccion di miembronan di Staten y Eilandsraad (P.B. 1973 no. 27) ta stipula bon cla con e otorgamento di rest zetel ta sinta den otro.

Ta asina cu despues di eleccion Conseho Supremo Electoral ta bay saca cuenta con e reparticion di e asiento(nan) di e diferente listanan ta tuma lugar.

Conseho Supremo Electoral ta calcula e asina yama "Algemene Kiesdeler".

Esaki ta e cociente(cifra) cu ta ser haya despues cu e votonan di tur lista hunto wordo dividi door di e cantidad di asiento. (Pa eleccion venidero esey ta 21 asientos).

Mes tanto biaha cu e algemene Kiesdeler ta bay den e cifra total di votos di un lista(stemcijfer) mes tanto asiento e lista ey ta haya.

Como cu casi nunca e resultado ta exacto, ta resta un of mas asiento (Restzetels) pa ser reparti entre e listanan.

Pa e otorgamento di e asiento of asientonan cu resta aki na Aruba(y tambe Antillas) e sistema di medio mas grandi (grootste gemiddelde) ta ser aplica segun ley.

Con ta yega na e medio mas grandi (Grootste gemiddelde)?

Asumiendo cu den e proximo eleccion di e 43.390 personanan cu tin derecho di voto mester kita 12 porciento en total pa esnan cu no bay vota, y votonan no valido cu ta un total di 5307, ta resta 38.183.

E Algemene Kiesdeler ta bira e ora ey :
38.183 : 21 ta 1.818 (cifra rond)

Asumiendo cu tur e listanan hunto a saca 20 asiento completo, ta keda e ora ey 1 restzetel, cual lo ser asigna den e siguiente forma.

Dado caso cu e partido cu saca e mayor cantidad di votos haya 16.417 votos y un partido chiquito haya 3.357 votos, nos lo haya e siguiente resultado.

Pa loque ta concerni e partido grandi nos ta dividi 16.417 door di 1.818 (algemene kiesdeler) y e resultado ta cu e partido grandi a saca 9 asiento.

Pa loque ta concerni un partido chiquito e resultado ta bira 3.357 dividi door di 1.818 cu como resultado 1 asiento.

Nos ta dividi e cifranan di votos (total di votos) di e partido grandi door di 9 mas 1 pa weita si e por bini na remarque pa e restzetel.
16.417 : 10(9 mas 1) ta duna 1.642.

Mescos nos ta dividi e cifranan di votos di un partido chiquito door di 1 mas pa weita si ta e partido aki ta bini na remarque pa e restzetel.
3.357 : 2(un mas un) ta duna 1.679.

Resultado ta cu e partido chiquito ta haya e

Sigui lesa pag. 17





LANTA PARA CU P.D.A
VOTA JOSE FRENANDES-PEDRA
*Vota pa un CAMBIO
*Vota pa un mihor Aruba
*Vota pa tur hende tin pan den cas
*Vota pa partido Democratico Arubano
*Vota pa JOE FERNANDEZ cu tin 17 aña di experiencia den ramo di architectura y supervision di construccion
No. 14



Oproeping tot het bijwonen van een Openbare Vergadering van de Eilandsraad van Aruba op 18 november 1985 om 2.00 uur des middags in Cas di Cultura, Vondellaan 2. 1)

ENIG AGENDAPUNT:
Overname Lago Oil & Transport Co. Ltd.

Oranjestad, 14 november 1985
De Voorzitter,
F. Wernet.

1)Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de E.R.N.A. aangevraagd door de raadsleden: G.F. Creos, J.H.van der Kuyp en N.O.Oduber.

INVITACION—INVITACION—INVITACION

LIDER DI CAMPAÑA
Sr.Juancho Lampe,
alavez candidato no.6
ariba lista di P.P.A.



ta invita HENTER E PUEBLO di Aruba pa un ANOCHI FESTIVO PATRIOTICO

Fecha: Awe, Diasabra 16 di november 1985
Lugar: Jacob Thielenstraat no.12
Districto: Cura Cabai
Hora: 7'or p.m. - 1'or a.m.
Musica: Mariachi Orgullo y Gogo Disco

ORANJE PUEBLO TA
ORANJE PUEBLO LO KEDA


Sr.Juancho Lampe

"PINOCCHIO"

Awe 16 November Pinocchio e prome Palacio di Juquetes aki na Aruba ta cumpli su di 20 aña di existencia

Pinocchio lo duna 10o/o di rebaho ariba compras di Juquetes y articulos pa Bo fiesta ariba es dia aki tambe lo bo hanja un Regalo.

Riba 16 november Pinocchio lo cuminsa cu un grandioso concurso cu cada f.10,– di compras bo por participa

Pinocchio a caba di ricibi Juquetes NOBO

Falta 6 dia mas pa un ARUBA NOBO

E TEMPO A JEGA PA NOS ACTUA...



CU E ULTIMO SIRENA DI LAGO ARUBA A SERA UN EPOCA CU A TRANSCURI MAS DI SEIS GENERACION.

HOPI TATANAN DI FAMILIA A KEDA SIN TRABAO.

HOPI DI NOS HENDENAN A BANDONA NOS SUELO. SIERE DI LAGO A DEMOSTRA CU NOS MESTER DI RECURSONAN ECONOMICO NOBO PA RESCATA NOS ISLA.

E TEAM DI RESCATE DI AVP CU DENTRO DI 100 DIA DI E GOBERNACION NOBO LO ACTUA PA CONSTRUI UN "ARUBA NOBO".





- NOS LO ATRAE INDUSTRIANAN DI EXPORTACION;
- NOS LO DIVERSIFICA NOS ECONOMIA;
- NOS LO CREA CUPONAN DI TRABAO NOBO;
- NOS LO STIMULA NOS MES HENDENAN PA NAN CONSTRUI Y MANEHA HOTELNAN CHIQUITO ARIBA NOS ISLA.

UN ARUBA NOBO

Jossy Brokke Jr. ta resona na emisoranan atrobe



ORANJESTAD(AAN)—

Lesa Diario

Na emisoranan por scucha ultimo dianan "Quero Tocarte" y Vuelve a Mi, dos cancion propio di Jossy Brokke Jr. cu recientemente a regresa Aruba pa algun dia.

E disco aki ta bon pega na emisoranan y durante presentacion di Jossy Brokke siman pasa na Seri Noka, el a ricibi aplausonan fuerte tambe pa su actuacion unico.

E disco sin lugar a duda ta un bon recuerdo di e gran cantante y compositor Aruba cu na varios ocasion a representa Aruba den exterior cu exitonan grandi.

Jossy Brokke Jr. tabata y ta un gran artista cu un clase excepcional.

Segun informacion ricibi e disco akita obtenibel na tur disco bar na Aruba y por yama Jossy personalmente via telefon 22087 y e personalmente lo entrega e disco.

Decente ta..........
RESPETA opinion diferente
FUNDAR

VOTA;



Sr.MARIO ROLAND CROES
Hooiberg 26 A
Tel: 25324

INVITACION



Orgullosamente y cu gran satisfaccion,Sr.Roland Croes,candidato no.8 riba lista di P.P.A.,tin e placer y honor di invita tur su amigonan,conocirnan y campañadornan,coleganan di e cuerpo di Aduane, eventual votadornan y Pueblo di Aruba en general pa un anochi social Patriotico festivo,cual lo tuma lugar awe nochi,cuminsando pa 8'or y mei na su cas situa na Hooiberg 26 A.Bini Uno,Bini Tur,laga nos tur duna ROLAND e sosten politico pa e drenta parlamento.

GRANDIOSO PARADA DI AUTO
DI
MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO
MEP
DIADOMINGO 17



PA 10.30 DI MAINTA
SALIDA FOR DI WINSTON VELD NA STA. CRUZ

BAYENDO DIRECCION SAN NICOLAS, PASANDO VIA POS CHIQUITO, SAVANETA, BINIENDO BACK PASANDO DOOR DI BRAZIL, SABANA BASORA, FRANSE PAS, DIRECCION STA. CRUZ, PIEDRA PLAT, PARADERA, TANKI LEENDERT, MOKO, NOORD, VIA PONTON DIRECCION PLAYA, DE LA SALLESTRAAT, SIGI PA DAKOTA VIA DADELSTRAAT, RONDWEG, FERGUSONSTRAAT, VIA MAHUMA TERMINANDO ASINA NA WINSTON VELD.





Dos auto contra cura di cas

ORANJESTAD(AAN)— Ayera merdia polis a ser dirigi pa Nassaustraat parti pariba unda un desgracia a tuma lugar y cu un persona parce gravemente herida.

Un auto maneha pa un dama, tabata bini di direccion di Santa Cruz, a perde control y dal contra un auto cu tabata bini di direccion contrario.

Segun informacionnan e dama tabata tin un yiu chiquito den auto y e yiu tabata hala atencion di su mama, y esaki a causa cu e mama a perde control.

Despues di e choque e auto di e dama a bay dal contra un bari di sushi, basha un cura di cas abao tambe.

E otro auto cu tabata bini for di direccion di Playa, cual tambe tabata maneha pa un dama, tambe a perde control despues di e prome impacto y a bay pega den cura di otro cas.

Ambos chofer a keda levemente herida y tambe e mucha a haya heridanan leve. Tur tres a ser transporta pa hospital pero despues di tratamento por a regresa nan cas.

CARLOS ARTURO
Come Dance and Listen the old American & Spanish melodies at
Mariosky's
NIGHT CLUB
every day except Monday from 8 p.m. to 2 a.m.
Also our Lobby Bar ofers Happy Hour
One Dollar "Mariosky's"drink rom 8 to 9.30 p.m.
all this at:
V HOTEL VICTORIA

KALALU
T.L. 265
The Miller Band
Diasabra for di 10'or te cu 3'or am
Cu un Bon Ambiente
Habri te cu 3'or marduga cu su
Cocktail Lunch

Kozijn di porta
211 cm
68 cm-78 cm -83cm-92 cm
pa un ta f.77,-- mas cu 5 kozijn f.75,
Kozijn di Bentana pa un f.94,--
100 cm
60 cm
60 cm
70 cm
pa un f.43,--
Bentana Spaño pa un f.85,--
100 cm
60 cm
211 cm
Pa un f.275,-- porta saja cu jacket
83-92 cm
pa un f.55,--
60 cm
70 cm
Tur Kozijn y Bentana ta di Palo Cedar,tambe pa traha Kashi cushina estilo Spaño y pa tur trabao di Carpinteria traha na Aruba mes.
Acudi na SAVANETA 117.
Ariba caminda principal Oranjestad-Savaneta dilanti Anthony Sales.
TEL: 47686 y puntra pa RONNY

Problema cu bo aparatonan y instalacion electrico, airco, frigidaire, stoof di gas ect. etc.
YAMA
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

Falta 6 dia mas pa un ARUBA NOBO

Celebracion Cristo Rey a cuminza

ORANJESTAD(AAN)— Ayera Paroquia di Cristo Rey a cuminza cu celebracion di Cristo Rey.

Pa e celebracion di 30 aña di existencia di e paroquia a ser traha un progrma cu a cuminza ayera cu un novena den misa di Brazil.

Seis or atardi a sali cu un procesion for di misa, y despues a sigui e novena. E novena lo ta tur atardi cu misa na e paroquia y cada dia lo trata un tema y lo dedica oracion special pa un grupo den comunidad.

E misa tur atardi ta 6.30 or dianan den siman y 7 or anochi diasabra y diadomingo.

Cristo Rey ta rey di Universo. El a wordo trata como Rey durante entrada di Jerusalem. Sinta ariba un burico, e animal cu antes tabata carga reynan den procesionnan real, El a ricibi e homenaje di e ciudadanonan di Jerusalem cu a sali cu rama di palma como Yiu di David cu tabata rey di Hudiewnan. Asina pues nan a salud'E como Rey.

Gobernadornan Romano tambe a aclama Cristo como Rey. Tabata custumber antes pa ora un criminal keda ehecuta, menciona su crimen ariba e cruz. Den caso di Cristo Kende no tabata culpabel di ningun crimen e gobernador Pontius Pilatus a pone na Cruz di Cristo; Jesus di Nazareth , Rey di Judiewnan.

E novena ta termina dia 23 di e luna aki y dia 24 lo tin e celebracionsolemne di Cristo Rey. Durante e ceremonia aki e futuro gobernador di Aruba Sr. FElipe Trompy Mgr. Ellis lo participa den un ceremonia especial.





Sr. JOHN BOOI

KIKO KIERMEEN ELEVA NIVEL POLITICO ?
Huzga pa bo mes !
MEP: "A.D.N. partido di John Booi ta basa riba odio,rencor,envidia y venganza."

A.D.N.: Art. 5.4. di su Statuto:
"Fomenta tolerancia y husticia social den nos comunidad pluralistico."
Pueblo ! Ban cu "Accion"
pa eleva nivel politico na Aruba !



ATENCION ATENCION
PUEBLO DI DAKOTA Y TARABANA
DISTINGUIDOS COMPATRIOTANAN

DIADOMINGO AWOR DIA 17 DI NOVEMBER
MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO
LO TENE SU GRANDIOSO PARADA
SALIENDO 10.30 A.M. FOR DI VELD DI
WINSTON NA STA. CRUZ

"NA DAKOTA Y TARABANA"
nos ta suplica tur participante pa reuni 9.30 a.m.
na oficina di M.E.P. na skina Rondweg/Karawarastr
di einan nos lo sali acompaña pa
"BARCO DI LIBERTAD
DAKOTA Y TARABANA"
cu abordo nos candidato
GUILLERMO TRINIDAD

E direktiva di Barrio La Nueva Fuerza y Los Pimentosos.

BAN REUNI TUR HUNTO NA OFICINA y
SALI CONHUNTAMENTE PA WINSTON VELD
PA BAI DUNA REALSE NA E GRANDIOSO
PARADA DI E VICTORIOSO PARTIDO MEP

ARUBA NOS PAIS MEP NO PARTIDO

EILANDGEBIED ARUBA

VERGUNNING ingevolge artikel 32 van de **Algemene Politieverordening voor Aruba 1952 (Ab. 1952/7)**

tot: het houden van een auto-optocht op de openbare wegen

te: zie bijgaande bijlage

Naam aanvrager: A. CROES, namens de "MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO"

Datum verzoekschrift: 27 augustus 1985

Geldigheidsduur van de vergunning: 17 november 1985

Bijzonderheden Voorwaarden :

1. De bevelen van de politie, gegeven in het belang van de openbare orde, rust, veiligheid en zedelijkheid dienen onverwijld te worden opgevolgd.
2. De vigerende verkeersregels, inzonderheid die der maximum snelheid en voorrangverlening, dienen strikt te worden nageleefd.
3. De bepalingen van de auto-optochten mogen geen handelingen inhouden, waardoor de deelnemers overtredingen kunnen begaan van de bepalingen der Wegenverkeersverordening Aruba of andere wettelijke regelingen.
4. Aanvrager is ten volle verantwoordelijk voor wat betreft enigerlei schade materieel en/of immaterieel door aanvrager, organisatoren of deelnemers aan derden veroorzaakt waaraan dezen schuld hebben.
5. Het is verboden door middel van geluidsversterkers tumult te verwekken of personen op te hitsen of uit te schelden.
6. Het is verboden door middel van geluidsversterkers commerciële reclame te maken.
7. Van de voorgeschreven route mag niet worden uitgeweken.
8. De politie is ten allen tijde bevoegd, de parade in het belang van de openbare orde en veiligheid, stop te zetten en de deelnemers zijn verplicht de bevelen gegeven i.v.m. het ontbinden van de parade stipt en onmiddellijk op te volgen.
9. Bij niet naleven van de voorwaarden van deze vergunning wordt deze vergunning geacht niet te zijn verleend.

Leges : fls. 5,--



Oranjestad, 14 november 1985, no. 1090

Het Plaatselijk Hoofd der Politie,
namens deze :
De Commissaries van Politie, wnd,
namens deze:
De Inspecteur van Politie Eerste Klasse,

D.E. RASMIJN.

AAN de heer A. CROES
Papilon no.23-C
Alhier

Afschrift aan - Gezaghebber
- CGD
- CBSD/O
- CBSD/SN
- GC/SC
- CVkD
- Archief

Falta 6 dia mas pa
un ARUBA NOBO



La tragedia de Armero

Ya no se puede decir que Armero es, sino que era una amable población de clima cálido situada en medio de uno de los fértiles valles del Tolima, rico en la producción de arroz, café y ganadería.

Hoy gran parte del valle y toda la ciudad están sepultados por varios metros de lodo, luego de la erupción de un volcán que dormía desde haci un siglo.

No sólo como colombiano me ha conmocionado la noticia, pues Colombia ha llenado los noticieros trágicos en las últimas semanas, sino porque viví en Armero y dejé allé obras y amigos.

Hace diez años, cuando hacía prácticas en Psiquiatría fuí pionero en un programa di recuperación del hospital "Isabel Ferro de Buendía", un abominable manicomio que entonces , bajo la intervención y remodelación por cuenta de la Universidad Javeriana, se convirtió en uno de los hopitales Mentales modelo del país y sobre el cual escribimos con el Dr. Jairo Luna Acosta (Actual Jefe de Salud Mental en Colombia) un libro titulado"De asilo a Hospital Psiquiátrico", en el cual resumimos nuestra experiencia de crar un moderno hospital de las ruinas de un asilo inoperante e inhumano. Este Hospital devino como Hospital Universitario al cual asistían regularmente estudiantes de Medicina y residentes en Psiquiatría bajo la supervisión de un calificado grupo docente, y como Hospital piloto regional para la atención del área y para investigación de programas de la OPS(Organización Panamericana de la Salud).

En las cercanías de Armero se asientan otro poblaciones comoLíbano, Mariquita, Chinchiná, Honda, La Dorada, las cuales si bien no han sufrido en la misma medida los destrozos, están en el momento seriamente amenazadas y tendrán amortizar los altos costos de la tragedia regional y enfrentar en los próximos meses necesidades apremiantes.

Por iniciativa de la Señora Cónsul de Colombia en Aruba, Doña Helena Alvarez de Vásquez, y por un grupo de colombianos , se ha abierto en el Aruba Bank, bajo la firma y responsabilidad de la Sra. Cónsul, del Dr. Carlos Vallejo y de la mía, una cuenta para recoger fondos y enviarlos en forma de alimentos, ropas y otros a travéz de la Cruz Roja Internacional a los damnificados de Armero.

A la comunidad de Aruba, a la que los médicos colombianos hemos servido con la más alta dedicación y competencia, a todos aquellos que han conocido el dolor humano de la miseria, y aquellos que sólo han conocido las facilidades de una vida regalada, a todos en general, a nombre de Colombia les pedimos su ayuda. Hoy por mí, mañana por tí.

Las donaciones pueden hacerse a la cuenta PRODAMNIFICADOS DE COLOMBIA No, 162260-4 del Aruba Bank y mayores informaciones pueden solicitarse en el consulado o en los teléfonos 25330 (familia Vallejo) y 28667 (familia Salamanca).

muchas gracias

Dr. RAFAEL H. SALAMANCA
Psiquiatra





Ariba e pagina aki por mira con un mama y su yiu completamente tapa pa lodo cu terror den nan mirada, despues di a pasa horanan largo angustia huyendo di e avalancha di lodo cu a tapa e ciudad. Tambe por mira con un cadaver ta ser saca for di lodo y na man robez loque a keda di e ciudad di 22.560 habitante cu a desaparece di mapa. Lodo, piedra y awa y tambe shinishi a keda over di e ciudad cu un dia tabata centro algondonero di Colombia. Fotografo Angel Vargas di EL TIEMPO tabata un di e prome periodistanan na e sitio aki.



Ariba e pagina aki por mira foto con un cadaver sunu di un di e miles di victimanan ta flota mei mei di escombronan y di destruccion inenarrable cu Angel Vargas di EL TIEMPO a topa. Y por mira un sobreviviente di Armero cu un baston improvisa sperando pa wordo rescata y un polis angustia ta transporta un mucha den su braza na Armero pa dune prome auxilio. Na man drechi ariba ta mira un cadaver canto di caretera cu ta parce simbolo di e peor tragedia natural di historia di Colombia y tambe por mira un muher desnuda manera un Venus di Fango ta wordo ayuda despues di a scapa su bida den e avalancha di lodo E fotonan aki a ser suministra na DIARIO pa e corant colombiano EL TIEMPO den un magnifico colaboracion di colegas.



Hulanda cu yudanza pa Colombia

ORANJESTAD(AAN)— Cruzz Corra Hulandes, a deposita 200 mil florin hulandes ariba cuenta di Cruzz Corra Internacional na Ginebra pa yuda damnificadonan di e erupcion y inundacion na Colombia y tambe a habri cuentanan bancario na Hulanda pa donacionnan.

For di Hulanda lo no manda articulonan y ayudantenan pa Colombia pasobra e articulonan por ser haya den regio Latino mes y mas rapido.

Ministerio di ayudo pa desarollo a pone 2 millon florin hulandes disponibl pa yudanza na Colombia.

PArti di e placa aki lo ser usa pa ayudo directo. 150 mil florin hulandes ta bay pa e organizacion di Nacionnan Uni pa ayudo na desasternan pa por cumpra na Colombia mes e tentnan, medicamento y deken necesario pa e victimanan.

PArti di e placa lo ser usa pa trabaonan di restauracion y reparacionnan ariba termino largo.

Despues di deliberacion cu embahada hulandes na Colombia lo mira con mas lo por duna ayudo.

Na Colombia ta biba 774 hulandes pero ningun di nan den e area di desaster.







Comision di Mancomunidad Europeo ta manda ayudo pa Colombia

BRUSELAS— Comision di Man Comunidad Europeo na Bruselas a decidi di pone 1.25 millon florin hulandes disponible pa ayudo pa hendenan na Colombia. cu e placa aki dos accion por ser haci.

Diabierna merdia mes, segun Comision di Man Comunidad Europeo, un avion lo a sali pa Colombia cu cinco mediconan pa duna asistencia. Hunto cu nan lo tin material di asistencia, manera medicina, tentnan, deken, generadornan y algun vehiculonan.

E accion aki, cu a ser ehecuta pa un sector hulandes di "Mediconansin frontera" ta costa 750.000 florin hulandes.

E resto di placa ta ser usa pa manda tentnan y material di asistencia pa e territorio afecta. E accion aki a ser encarga na e liga di Cruz Rojanan.

Comision di Man Comunidad Europeo lo sigui di cerca desarollonan den e territorio afecta.

No ta exclui e posibilidad cu mas placa Europeo lo ser poni disponible pa accionnan di ayudo.

Jacques Delors, presidente di comision di Man Comunidad Europeo, a manda Presidente Colombiano Belisario Betancur, un telegram na unda e ta participa e ayudo.

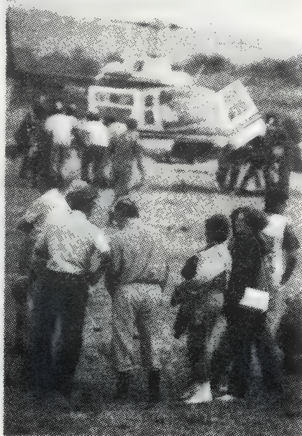


CONSULADO DE COLOMBIA

El Consulado de Colombia en Aruba ruega a sus compatriotas y amigos que deseen colaborar en la campaña Pro Damnificados del Movimiento Volcanico en Colombia,depositar sus donaciones en la cuenta del Aruba BankLtd.No.162260.4 pro-damnificados Colombia.
Dios y La patria os lo agradeceran.

Helena Alvarez
de Vasquez
Consul de Colombia

Avianca lo transporta ayudo gratis



Presidente Belisario Betancurt na shinishi, ta observa gruponan di voluntarionan cu ta traha pa rescata victimanan na Armero.

SCHIPHOL— Compania Colombiano di Aviacion, Avianca, lo transporta tur material di ayudo pa victimanan di erupcion di e volcan gratis di Europa pa Colombia.

E anuncio aki a ser haci pa un representante di Avianca ayera nochi.

E linea aerea Colombiano ta bula dos biaha pa siman cu Boeing 747 pa Frankfurt y un biaha pa siman cu ta bay Paris cu e mesun tipo di avion aki.

Cruz Roja hulandes ta manda tentnan pa Colombia

DEN HAAG— Cruz Roja Hulandes lo manda riba termino corto, 250 tentnan di familia, pa e aerea di desastre na Colombia.

Esaki ta adicional na e 200.000 florin cu a ser poni pa ayudo na e victimanan di e desastre.

E tentnan aki lo tin un valor di 150.000 florin hulandes, asina Cruz Roja Hulandes a bisa.

E tentnan lo ser manda riba peticion di Cruz Roja Colombiano y Cruz Roja Internacional na Ginebra y lo ta destina pa brinda prome ayudo na grand cantidad di victima di e erupcion di volcan, cu a keda sin cas.

Cantidad di victima ta ser calcula riba 50.000.

Cruz Roja Colombiano a informa cu tin suficiente sanger y personal medico, pero placa ta keda e mas importante fuente pa ayudo. Na Hulanda un cuenta bancario lo keda habri pa donacionnan pa Colombia.



Dios ta salba su viejitonan lo por bisa aki. Un miembro di Fuerzas Armadas y mediconan socoristas ta duna prome auxilio aki na un viejita cu a wordo evacua pa Lérida.

Relato di un sobreviviente

BOGOTA: Jose Martinez di 49 aña ta chofer di truck di carga y un di e poco hendenan cu a sobrevivi e desaster di erupcion di volcano y inundacionnan na Armero diahuebs. "Ta un milagro", el a laga sa di su cama den hospital na Bogota."Esnan cu a sobrevivi a haci esaki milagrosamente. Pa mi y mi familia esaki tabata un milagro".

Su curpa tabata mustra heridanan cu el a haya durante e desaster y su man robez tabata kibra y casi e no por a move ariba cama pa mustra con el a tene na restante di un dak di cas cu tabata flota den lodo, pa por a scapa su mes.

"Mi a mira con cantidad di cas a bashu den otro. Autonan y palonan di luz tabata wordo lastra pa e lodo manera ta juguete nan ta. Mi a tene na locual mi por a haya y oranan largo mi a wordo lastra te ora cu mi a sinti cu mi por a para atrobe".

Martinez a conta con su persona, su señora y cinco yiunan a trata di huy pa e avalancha usando un auto di un bisiña. El a bula di e auto na momento cu un ola di tres meter halto a menaza di dal den e auto y lastra esaki bay cu ne. "Mi ta kere cu tabata miedo, un sentimento di salba bo mes, cu a pone cu mi a bula. Mi a core bay na un cas pa busca ayudo y a mira con e auto a ser lastra y cu lodo a bolter e vehiculo. Mi no tabata sa kico lo pasa cu mi familia".

Dado momento cu e coriente a bira menos y cu forza di e avalancha a baha, Martinez y ocho otro persona a logra gara pida restante di un cas y a wanta na esaki te cu nan a logra scapa. Despues el a cana 10 kilometer mas, yudando mientrastanto otro sobrevivientenan di sali for di lodo, te cu finalmente el a yega Guayabal.

Eynan el a haya prome auxilio y a topa tambe cu otro miembronan di su familia cu sinembargo tabata gravemente herida pero bibo.

Mediconan di personal di hospital Kennedy na Bogota ta masha asobra cu Martinez a sobrevivi e desaster y mas asombra nan a keda ainda cu resto di su familia tambe a keda na bida.

Mayoria di otro familianan no tabata tin e suerte aki. Diahuebs y ayera tambe emisoranan tabata anuncia listanan largo di nomber di hendenan cu ta ser perdi y mayornan ta haciendo bishitanan dramatico di hospital pa hospital pa mira si nan yiunan ainda ta na bida y den mayoria di caso cu resultado negativo, pero nan ta keda cu speranza di cu un milagro manera di familia Martinez lo a tuma lugar pa nan familiarnan tambe.

Segun e encuesta di DOXA, ata e circulacion real di corantnan na Aruba

DIARIO	47 POR CIENTO
ULTIMO NOTICIA	13 POR CIENTO
AMIGOE	9 POR CIENTO
EXTRA	9 POR CIENTO
LA PRENSA	7 POR CIENTO
NOBO	5 POR CIENTO
BEURS	1 POR CIENTO

E RESULTADO AKI A SER CONSTATA NA 1982 Y AWOR NA 1985 ATROBE, COMPROBANDO CU DIARIO NO TIN COMPETENCIA DI NINGUN CLASE NA ARUBA. DANKI PUEBLO PA BO CONFIANZA.

Decente ta..........

Discuti SIN pleita

FUNDAR



Na teraza di hospital di e poblacion di Armero unda esnan herida a refugia y tambe e sobrevivientenan di e hecatombe por mira un mama cu su yiu muher, yorando inconsolablemente perdida di su sernan mas queri.



Parti grandi di construccionnan di e ciudad Chinchiná a ser destrui totalmente o parcialmente pa awanan turbulento di e rieuw Chinchiná cu a desborda despues di e erupcion di crater "Arenas" di e volcan Nevado di Ruiz. Angel Vargas di EL PO a capta e fotonan aki cu e corant Colombiano a colabora cu nan cu DIARIO.

Comision pa yuda damnificadonan

ORANJESTAD(AAN)– For di representante di AVIANCA a ser ricibi e informacion cu e colonia Colombiana na Aruba a forma un comision pa yuda damnificadonan na Colombia.

Manera DIARIO a pubica ayera, na Aruba Bank a ser habri un cuenta y asina un y tur por deposita algo. E number ta 28667.

E comision ta desea di haya materialnan manera Colchon, paña, laken, lanterna, bateria, hemchi, brancard, cuminda den bleki, medicinas, y tur articulo di primera necesidad.

Segun S.r Jaime Salcedo di Avianca, e comision ta pidi tur persona cu tin articulonan similar pa tuma contacto cu e miembronan y entrega e articulonan na e direccionnan cu ta sigui:

Consulado Colombiano, L.G. Smith Bouelvard 52, Por tuma contacto cu Dr. Carlos Vallejo na telefon 25330, Tanki Flip 38 G, Imperatriz Perdomo telefon 24209, San Barbola complex 3, Catia de Salamanca, telefon 28667, Cumana 115.

Ta e intencion pa manda e articulonan cu ser haya, diadomingo awor mes pa Colombia.

TOPCAR N.V.

SU DEPARTAMENTO DI PARTS y DI SALES DI AUTO TA NA BO ORDO TUR

"DIASABRA MAINTA DI 9 - 12 'or

PA PIESANAN ORIGINAL PA Auto NISSAN



TOPCAR N.V.

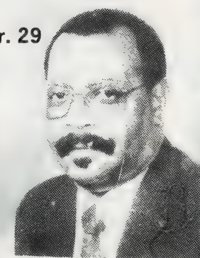
Boerhaavestraat 21
Tel: 21547



COMPATRIOTANAN,

Boso ta keda cordialmente invita pa atende un DANSANT compatriota organisa pa nos candidato Nr. 29 riba lista di: PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO

Fecha : DIADOMINGO 17 november 1985
Hora : 6'or atardi (despues di congreso)
Lugar : SCAPATODO
Anima : GORDEN DISCO
CAHA DI ORGEL



Entrada: GRATIS ! ! ! ALEX (Ali) PETRONIA



Cu boso apoyo y boso voto nos ta bai vota pa :
ALI — ALI — ALI — ALI — ALI — ALI — ALI
candidato Nr. 29 ariba lista Oranje P.P.A.

Falta 6 dia mas pa un ARUBA NOBO



Esaki ta un fotografia di e localidad di Armero den cual por observa e casco urbano di e rieuw Rio LAgunilla, causante di e tragedia cu a sepulta casi den su totalidad e importante centro agropecuario di norte di departamento di Tolima. Unda por mira Casco Urbano de Armero, ta e ciudad cu no ta existi mas.



E victima aki di e avalancha di lodo y awa cu a sepulta varios di su familiares y tur locual nan tabata posee a ser rescata cu bida totalmente cubri pa lodo . El a sobrevivi.

Armero, un tumba masal

BOGOTA/MARIQUITA/MADRID— E volcan Nevado del Riuz na Colombia cu despues di erupcion di Diaranson, a costa bisa di 15.000 pa 20.000 persona, ayera a bolbe cuminza haci sonidonan. E cantidad di 4000 morto te ainda cu a ser haya, mayoria ta ser enterra masalmente den un forma immediato pa asina evita plamamento di epidemia.

No ta ser exclui e punto cu e sistema completo di volcanonan , di cual Nevado Del Ruiz, ta forma parti, a bruha door di e erupcion , asina un specialista Spaño di Volcano, Vicente Arana, a bisa.

El a culpa autoridadnan Colombiano, di a tuma insuficiente medidanan contra un posibel erupcion. Tal medidanan ta costa hopi, pero den otro paisnan ya ta ser tuma, principalmente na Japon, unda hasta nan ta reacomodá poblacionnan completo.

*****KING INTERNATIONAL CASINO*****
PRESENTS:
Triple Jackpot on the **DOLLAR** machines
3 *BARS* Bar Bar Bar with 3 coins
WINS TRIPLE
During our Happy Hours
FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY
3.00 - p.m.- 3.15
4.00 - p.m. - 4.15
5.00 - p.m. - 5.15
6.00 - p.m. - 6.15
*******Progressive Jackpot is not Tripled*******
Open daily from 10.00 a.m. to closing
KING INTERNATIONAL CASINO
Located at the Holiday Inn Hotel

Joyas Divi Divi
Cu nos REAPERTURA banda di Calla Grandi ,nos ta informa nos clientenan cu Tur mercancia lo worde bendi pa peso segun precionan di mercado Internacional.
*Nos ta fabrica pieza o cantidad segun pedido
*Whole Sale & Retail
*Mihor servicio di reparacion
*Holoshi Benitone for di fl.10,-- en adelante
*Nos Joyas ARUBIANO
Waterweg No. 3 - Awor mas cerca di Tur.

Falta 6 dia mas pa un ARUBA NOBO

Concorde ta yega awe

ORANJESTAD(AAN)— Awe tardi entre 5.40 y 6 or lo yega Aruba den su prome vuelo e avion Super Sonico Concord di British Airways.

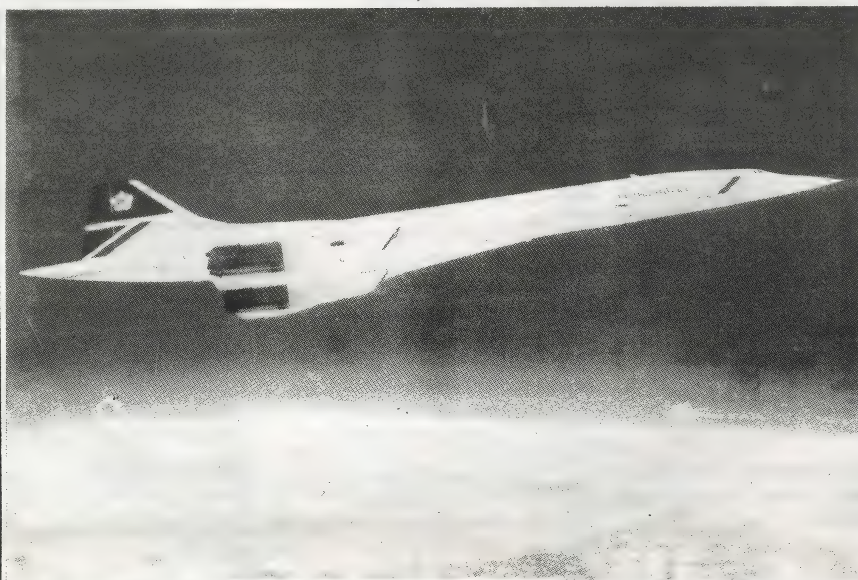
Segun Diario tin entendi tur e cuponan den avion a ser bendi y Lorraine Travel na Miami ta satisfecho cu e resultado cu nan lo ta tratatando pa laga e avion haci un segundo vuelo pa Aruba desde Miami.

Den un reunion teni na Miami na Lorraine Travel, Jack Guiteras, Presidente di e compania a comunica na funcionarionan di Oficina di Turismo di Aruba, cu Lorraine Travel lo ta negociando cu Air France, pa e posibilidad di laga e Concord di Air France bula di New York pa Aruba. Segun Sr. Guiteras, e avion di Air France ta "overnight" tur dia na New York, y cu e posibilidad ta existi pa realiza vuelonan desde New York cu Concord den un futuro muy cercano, dependiendo di cuponan di hotel. Actualmente tin e problema cu ta dificil pa haya camber di hotel den season, ya cu tin un scarsedad.

Segun Director di Oficina di Turismo, si logra haya e tipo di vuelo aki pa Aruba, ta nifica cu e calidad di turista cu Aruba lo haya, lo ta un turista cu tin placa y cu por permiti su mes un viahe cu Concord, y asina e tipo di turista aki lo ta beneficioso pa nos isla.

E prijs mas abao pa un viahe desde Miami pa Aruba den Concord ta $899.- sin hotel, naturalmente tin package di $1000.- pa vuelo cu estadia di tres nochi, etc.

Remarcable ta cu por ejemplo, e fiebre di viaha den e avion ta asina halto, cu un grupo di un instituto bancario lo viaha awe den nan jet priva pa Aruba, y sali mañan mainta mes cu Concord. Nan avion mes lo ser pilotea bashi pa Miami.



Riba un di e fotonan no s ta mira e avion Concord den pleno vuelo, mientras cu riba e otro foto nos tin un bista di e avion di padilanti. Laga nos spera cu e prome vuelo aki lo resulta den un futuro cercano den mas vuelo pa Aruba. E avion Concord aki lo yega Aruba completamente yen.



Ik ben de Verrijzenis en leven.Ider die in mij gelooft,zal in eeuwigheid niet sterven"Op 17 nov. is het 1 jaar dat onze lieve moeder en oma in de Heer in ontslapen.Zij zal altijd bij Onze Gedachte blijven.
Fam.Bernhard-Emilia Kalis-Quandus
Kinderen:Patrick,Tanya en Anton.

Nederland 17 No. 1985.

Metodo di probeta por evita nacemento di baby desforma

LONDRES— Cu e metodo di babynan probeto, e cantidad di muchanan cu ta nace cu probelmanan mental y fisico, por ser reduci drasticamente.

Segun opinion di Profesor Martin Bobrow, un dentista Britanico pa mucha, e technica aki ta di importancia pa muhernan cu ta corre e risico grandi di duna luz na muchanan cu e problemanan menciona, entre otro si e muher su edad ta mas cu 35

Segun e dokter, celulanan ovular por ser investiga microscopicamente si nan tin algun desviacion y si nada ser constata, e ta ser pone den utero di e muher.

Profesor Bobrow a bisa esaki, na ocasion di fundacion di "Progress", un organizacion medico, cu nan Gran Bretania kier haya e derecho pa investiga fetusnan humano.

El a remarca cu anualmente 20.000 muher britanico cu tin cuatro luna na estado ta ser someti na e test di sindroma di Down (Mongolismo). Bobrow ta yama esaki un mal solucion.

E ta bisa cu ta mihor haci e test ora cu e fetus tin algun dia bieuw so.

Pedro Bislip

Cont. di pag, 7

rstzetel den e caso aki y no e partido grandi como cu e partido chiquito tin e medio mas grandi e asina yama grootste gemiddelde, cu ta 1.679.

"Cu esaki mi kier a ilustra cu den un caso extremo cu caminda un partido grandi a haya no menos cu 9 asiento completo, y un partido chiquito apenas un asiento completo, toch e restzetel ta bay pa e partido chiquito. E ilustracion aki ta uno teoretico pa duna un bista cla con e otorgamento di restzetel ta tuma lugar den un caso extremo y no basa ariba un posibel resultado di e proximo eleccion como cu pa loque ta concerni ADN, sondeo den pueblo ta mustra cu ADN lo saca minimalmente 3 asiento.

FUN WORLD
Elleboogstraat 7 - B
Pabao di Hotel Central
Tel: 21956

FUN WORLD 21956

FUN WORLD
Promenade
San Nicolas
Tel. 41999

FUN WORLD FUN WORLD FUN WORLD FUN

E MUNDO DI ALEGRIA PA TUR NOS MUCHANAN.

FUN WORLD AWOR DEN PLENO CENTRO DI PLAYA
tambe nos a caba di ricibi un surtido enorme di Cos di Hunga

e.o. WEGA, PUZZLE, BOEKI y WEGA EDUCATIVO, PIÑATA, y TUR
COS PA PIÑATA, y PA TUR OCASION FESTIVO.

BIN CONVENSEBO MES CU NOS TIN
E MIHOR PRIJSNAN y SERVICIO.

PARTIDO DEMOCRATICO ARUBANO P.D.A.

Apreciable Votador,
Di antemano, masha Danki pa e confiansa deposita den mi persona y den :
PARTIDO DEMOCRATICO ARUBANO
Y Pabien cu nos Victoria!

5 SR.LUCIO R. CROES

Compensacion pa familiarnan di victimanan na Japon

TOKIO— Linea Aerea di Japon, JAL, ta paga un daño y perhuicio di 750 mil florin hulandes na familiarnan di pasajero-nan di e Boeing 747 cu a cay na Agosto di e aña aki den vecindario di Tokio. E noticia aki a aparece den un corant Japones.

Den e desastre aereo aki, tur e 520 pasajero-nan a muri.

Segun "Asahi" ta scirbi diaranson, ta trata aki di e prome pago na familiarnan di un pasajero cu tabata abordo di e aparato, cu a cay a consecuencia di un scheur entre rabo y cabina.

E victima den e caso aki ta trata di un estudiante soltero di 20 aña.

Anteriormente, agencia di prensa Kyodo, a anun-

Sigui lesa pag. 19

Miss Islandia a bira Miss Mundo

LONDRES:Hofi Karlsdottir di 22 aña a ser eligi den Royal Albert Hall na Londres como Miss Mundo 1985.

Tabata tin 78 candidata e aña aki pa e titulo.

E modelo Britanico Mandy Shires a termina como prome finalista y y e estudiante Americano Brenda Denton como segunda finalista.

Mandy ta di 19 aña y Brenda 22 aña.

Miss Mundo nobo ta un kleuterleidster na Reykjavik y ta ricibi mas o menos 60 mil florin antillano como premio y contratonan.

Ta ser calcula cu mas o menos 18 millon hende a mira e eleccion.

Mucha cara sexy

ORANJESTAD(AAN)—E popular discjockey DJ "Corsow" ta roganiza diadomingo awor na Scaramouche eleccion di "Mucha muher cara sexy"

Esaki lo ta combina cu show di moda presentacion di disco dance champion Netty y Darlene, e di The Jacksons di Aruba.

Segun e DJ, durante e atardinan, e por a sobserva den caya principal hopi mucha muher cara bunita y sexy. Esaki a trece ariba e idea pa e organiza e eleccion di mucha cara mas sexy y cu lo tin premio di 250 florin pa e ganadora.

E mucha muhernan interesa pa participa por ins[illegible] na Scaramouche pa nan participacion den e concurso.

Op korte termijn

TE HUUR

Winkelruimte in Plaza Shopping Center,nu in gebruik van Summertime.

Voor informatie tel 27365 of P.O.Box 379 O'stad Aruba.

Fast growing Local Resort Hotel chain on Aruba requires the Services of a

RESIDENT MANAGER

Who will fit into a young,dynamic Management Team.Hotel education and at least five years experience at similar level is a must.

Phone(Aruba) 32563
We will handle your call for an appointment confidentially.

Ter plaatsing op onze nieuwe zaak zoeken wij op kort termijn

Verkoopsters

met een degelijke kennis van engels en spaans.

Gelieve sollicitaties met recente pasfoto te richten aan:

MANAGER
P.O. Box 108
Oranjestad, Aruba.

Asociacion Arubano Pro Arte ta presenta un anochi di Ballet Classico y Venezolano, presenta pa e miho grupo di ballet di Caracas:

* BALLET TERESA CARREÑO *

cu Eva Millan - Christina Gallardo - Soraida Trujillo - Evelyn Perez - Maria Alejandra Tosta - Roberto Lencina - Jorge Ramirez.

CAS DI CULTURA - DIASABRA pa 8.30

Lo worde presenta e.o. NUESTROS VALSES — TARDE EN LA SIESTA - CISNE NEGRO - CASCANUECES - EL CORSARIO - PAQUITA.

Tickets f.12,-- na benta den librerianan y diasabra anochi desde 8'or na porta.

TA HUUR

TA HUUR
2 APARTAMENTO
na Playa
1 grandi y 1 chikito
esnan seriamente interesa,por yama
Tel.24856
7 am te 6 pm

TA HUUR
APARTAMENTO
full muebla
awa,coriente,gas inclui
na O'stad.Tel.23124

FOR RENT
Furnished Apartment
for one person
included washing,electr.
gas water Fl.325 monthly
Call 28665

TA HUUR
Un CAS di 3 camber
pa mas informacion
Resedastraat 17
TEL: 46334

TA HUUR
APARTAMENTO
muebla,stoof,frigidaire,
cama,tapijt f.425,-- pa
luna.f.125,-- pa siman
inclui uso di awa,coriente
y airco.Ponton.Tel.27006

TA BUSCA

TIN MESTER
di un PERSONA pa haci
trabao di cas
Preferibel keda drumi
Tel.23846 mainta
32338 merdia

TIN MESTER
di un PERSONA
femenina pa haci trabao
di cas,full time,preferible
den becindario di Noord
Bubali,Washinton,Palm
Beach.TEL: 22140

TA BUSCA
Un DAMA pa haci trabao
di cas y wak pa baby
Di dialuna pa diabierna
den becindario di Alto
Vista.TEL: 27473

TA BENDE

TA BENDE
un Van Mitsubishi
Cold 1978 di pasagero
fls.2.800,--
St.Maartenstraat 21
despues di 4:30 atardi

TA BENDE
1 zaagmachine,1 draaibank,1 airco 10.000 BTU
1 kashi comedor,y articulonan di cas
Sabana Liber 44
TEL: 27771

TA BENDE
4 TIRE y rim size 15 pa
Pick-Up Hilux
original di fabrica nobo
nobo .naf.250,--
Yama Pet-O-Landia
TEL: 21691

TA BENDE
wandmuebel(Hukanda) 1200,--, un wandmuebel grandi blanco 600,-,sofa manou 300,-,wandklok(Hulanda) 130,-,set di comedor 4 stoel,mesa rondo blanco 325,--,stereo set,3 den 1 cu speakers 250,--,porch set completo cu parasol 500,-,Ta Bende Juni 1986,Stoof 300,-,king size bed cu matras 500,-,frigidaire 400,-,2 cama di 1 persona cu matras 200,-- cada uno,1 TV 150,--,Holl.wasmachine 400,-- diferente kashi pa 150,--.Savaneta 530(banda di Mariniers Kazerne)Tel. 48992

TA BENDE
1 DRYER
secado grandi
marca Magic Chef
Tel: 26420
T.L. 94 B

TA BENDE
UN TOYOTA PICK—UP
Fls. 5.500,--
Spaanslagoenweg 52
Pos Chiquito

TA BENDE
ARTICULONAN di CAS
Cortina,Tapijt,mesa di shina,weya,dressoir,airco y hopi mas.Pastoor Hendrikstraat 31.Diasabra y Diadomingo mainta.

TA BENDE
1 set di sala cu su mesa Wanmeubel y un di massief eiken hout.Pa mas inf Clabillostraat 3 Tarabana

TA BENDE
BOTO di 18 pia y mei
na
Pos Chiquito 21
antes f.4000,--
awor f.3000,--

TA BENDE
un datsun 120-Y
full equipa pa careda.
Abo bin y pone bo prijs
Tel. 28544

Programa di campeonato di golf

ORANJESTAD(AAN)— Aruba Golf Club ta tene varios actividad e simannan venidero ariba tereno di golf.

E weekend aki, esta awe y mañan cuminsando pa 8 or mainta tin e campeonato di golf di club, A-B y C, cual campeonato di club ta sigui weekend di dia 23 y 24 di november.

Dia 30 di november tin Cross Country for di 9 or mainta.

Dia prome di december tin e finalnan di e club Championship A-B y C cuminsando pa 8 or mainta, dia 15 di december Super Scramble cuminsando pa 9 or y dia 22 di december tin e Christmas basket tournament pa 9 or mainta.


Ariba e foto aki por mira ganador di e torneo di golf patrosina pa Panama Store, Luis "Wishi "Kock hunto cu Angel Rasmijn cu a termina na segundo lugar y Henri Coffee cu a termina na tercer lugar. Wishi alavez a gana e premio di gross total score.

Decente ta..........

Vota y NO bringa

FUNDAR

DE STICHTING ALGEMENE BEJAARDENZORG ARUBA

vraagt ter vervanging van haar personeel sollicitanten voor de functie van:
CHAUFFEUR - WERKMAN min. leeftijd 35 jaar mer Rijbwijs D Salaris en Voorwaarden volgens C.A.O.

Sollicitatieformulier Bureau Adm. Hospitaalstraat 5 O'stad tijdens kantooruren.

O'stad.18 november 1985
De Algemeen Directeur
R.W.A.van den Berg Sr.

Parque infantil

ORANJESTAD(AAN)— Mañan Parque Infantil Neptali E. Henriquez lo ta habri pa publico di 10 or mainta pa 1.30 or merdia ya cu despues di vadamente



Resultado Ping Pong

ORANJESTAD(AAN)— Den torneo di ping pong na Club Don Bosco, Kong Ming Stars II a derota Don Bosco Club 3-1 Kong Ming Stars 1 a derta Kong Ming Stars II cu score di 3-0.

Estrella II a vence Don Bosco Club 3-1.

Cont. di pag. 19

cia cu JAL a decidi di paga un cantidad di mas o menos 400.000 florin hulandes na familiarnan di un pareja di India.

Un vocero di e compania aerea a nenga di duna comentario riba e noticia cu a sali den corant.

"Pa e familiarnan di e victimanan nos ta obliga di tene e caso secreto"

For di pruebanan haci cu computer, e scheur entre e rabo y cabina di e avion tabata causanta di e desastre. Pruebanan a ser haci pa e fabrica di avion Boeing.

Na luna di September, Boeing a admiti cu reparacionnan provisional a ser haci na e aparato, despues cu na 1978 el a haci un aterrizahe di emergencia.

Aruba's place to be!
ALHAMBRA CASINO
presents
BINGO
ALL CASH PRIZES
LARGE COVERALL GAME IN 55 NUMBERS OR LESS
GUARANTEED CONSOLATION PRIZE

SATURDAY
8 - 11 p.m. — $10 per card

SUNDAY
3 - 6 p.m. — $5 per card
7 p.m. FREE CASH DRAWING
tickets issued to all players

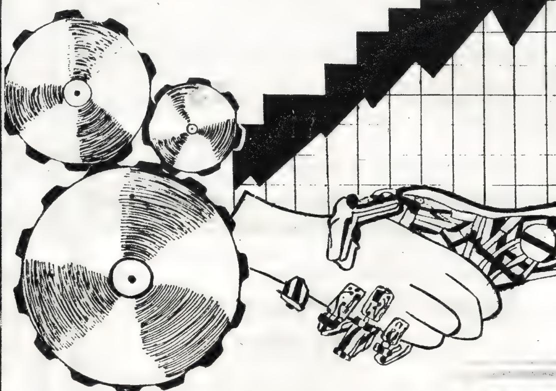
come early—games start promptly—pick your own card

Adjacent to Divi Divi Beach Hotel • Phone 25434



EDDY WERLEMAN
(EDDY)
Candidato 2





FLORY'S
Fashion Boutique
Hendrikstraat 7
Tel: 31922
A CABA DI RICIBI
Blusa,Pantalon,di Catuna for di Brazil
y tambe Carson strech
Size grandi den diferente color

Falta 6 dia mas pa
un ARUBA NOBO

Centenares di americano a ser huzga robes

LOS ANGELES— Sigur tin 343 persona den e siglo na Estados Unidos cu a ser condena injustamente pa motibo di asesinato o intento di asesinato. Di e cantidad aki, aproximadamente 25 a ser sentencia na castigo di morto.

Esaki ta para den un raport di investigacionnan cu a ser haci pa e Instituto Americano di Crimenologia na San Diego.

Durante un reunion di diaranson pasa, un rapport aki a ser destribui.

Riba iniciativa di American Civil Liberties Union (ACLU) cu ta un organizacion americano pa derechonan humano, investigacionnan a ser haci.

Compiladornan di rapport, ta profesornan Hugo A. Bedau y Michael L. Radelet, a traha tres aña riba e proyecto.

Nan a basa nan investigacion riba noticianan di corant, notulanan di corte di justicia, revistanan juridico y entrevistanan cu abogado.

Nan conclusionnan ta cu hopi di casonan den corte tabata basa riba perjurio, pruebanan falso y errornan cometi na ministerio publico.

Henry Schwarzschild, cu a guia e proyecto, a inidca, cu investigacionnan ta indica un "seguranza logico" cu hendenan inocente a ser sentencia na morto..

Vocero di ministerio publico, John Russell, a contradeci e conclusion di Schwarzschild.

Segun Russell, resultadonan di e investigacion, no ta nifica ta awor lo mester bay kita pena di morto for di nan lista di castigo. E ta opina cu lo mester boga pa un mihor sistema juridico.

Empleadonan di cuido social ta protesta

ORANJESTAD(AAN)— Ayera empleadonan di cuido social a emiti un comunicado den cual nan ta bisa cu referiendo na e aviso politico di MEP den DIARIO dia 15 di november bao di e cabez "pabien pueblo di Aruba"nan ta declara lo siguiente:

"1 nos ta rechaza e acusacion di manipulacionnan politico anti MEP cu onderstand y carchi di docter. E reglanan a base di cual onderstand y carchi di docter ta wordo kita of baha no conoce distincion politico.

2 den nos concepto justicia no por vence mientras injusticia no a wordo comproba.

"Nos ta condena e hecho cu despues cu diputado Bareño den un reunion cu nos dia 13 di november a declara cu e decision di Bestuurscollege pa revisa tur onderstand y carchinan di docter cu a ser kita of rebaha no tin nada di haci cu politica partidario, MEP mediante e aviso menciona ta mustra lo contrario. ".

E comunicado firma pa Rufo de Cuba y Angel Vrolijk na nomber di e empleadonan cu tambe a manda un telex encuanto esaki pa Bestuurscollege ta bisa cu nan ta declara enfaticamente cu nan no ta presta nan mes pa ningun manipulacion politico y esaki definitivamente ta conta pa tur partido politico . Kitamento di carchi ta competencia di Bestuurscollege y kitamento y bahamento di onderstand ta competencia di hefe di Cuido Social, nan a termina bisando.

Yiunan, nietonan y demas famia pa medio di esaki ta invita tur amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa ariba diadomingo 17 di november pa 9'or di mainta na Kapel Monte Calvario na T. L.Pamotibo di ta recorda e di prome aña di fallecimento di nan inolvidable mama y wela:

Angelica Quandus-Tromp

q.e.p.d.

Na Memoria di nos Mama

Ya ta un aña di e inmenso dolor.
Cu bo a bay laga nos pa bo ta serca Dios
E flornan na bo tumba cada vez ta marchita
Pero bo recuerdo y stimacion a keda den nos graba

Bo a laga atras un tristesa grandi
y resignacion nos mester a pone dilanti
Manera rayonan di solo den tur nan splendor
Bo imagen,fe y ejempel lo ta semper pa nos.

Alza un plegaria pa bo yiunan
y tambe suplica di bo nietonan

Mama
Nos consuelo ta cu bo ta sosega na Tata Su Cas
Manera El a desea pa bo den su Gran Bondad

Na Memoria di nos Wela
q.e.p.d.

A ngelnan a toka trompet pa bo yega na cas di Tata
N ada awor ta precupabo ni anshabo
G ozO,felicidad y tur loke Machi mester tin den cielo
E ynan Machi a conoce e berdadero paz.
L agrimanan no ta sali for di Machi su wowonan mas.
I tur tristesa a troce den alegria
C anticanan di alabanza Machi ta canta awor
A ya riba Machi ta y ta biba pa eternidad.

Q uisas ainda nos no ta consola
U n parti di nos a bai
A we ta un aña,cu Machi a parti pa e cas Celestial
N os no kier corda cu t istesa,nos sa cu;
D en cas di Dios no tin dolor,ni tristeza
U nda Machi ta,Machi ta bon acompaña
S perando cu un dia nos tur lo ta hunto atrobe.

Cu honda pena Gerencia y Personal di

ARUBA CONCORDE HOTEL-CASINO

ta participa fallecimento di nos empleado y colega di trabao

Sr. GEORGE R. BRYSON

na bida Timekeeper den Departamento di Seguridad.

Na nomber di;
Su señora :Zelpa Bryson
Yiunan: Elnando Bryson y familia
Dennis Bryson y familia
George Bryson
Demas familia y conocirnan,Gerencia,Staff y Personal di ARUBA CONCORDE HOTEL & CASINO

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra,November 16,1985 pa 4'or saliendo for di Misa Methodista na San Nicolas,despues pa Santana di Gobierno na San Nicolas.
Pa 2'or e restonan mortal lo ta den Misa Methodista na San Nicolas.

Na famianan di e difunto nos sincero condolencia.

GRADICIMENTO Y INVITACION

Na nomber di yiunan di difunto;

Anna Fransisca Giel-Tromp

Ta gradici un y tur cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di entiero di nos querido difunto Mama,Wela y Tanta stima.
Gradicimento ta bai na esnan cu a manda flor,krans y telegram y Agencia Funeraria del Pueblo pa nan bon servicio y alavez ta invita pa oracion na cas Turibana 27 pa 7:30'or p.m.

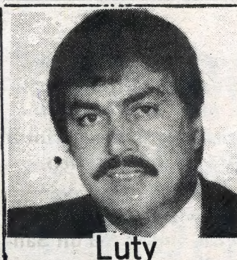
GRADECIMENTO/INVITACION

Mama, esposa, yiunan y demas familianan di e difunto:

FAUSTIANO PORFILIO ECKMEYER

(Mihor conoci como Fio)

kier a gradici tur amigonan, bisiñanan, y conocirnan cu di un of otro forma a mustra nan atencion na ora di entiero di nan difunto stima. Tambe gradecimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, y telegram, y alavez nos ta participa cu lo tin 3 santo sacrificio di misa cual dianan lo ta: Diasabra (awe) 16 di november pa 7 or anochi, Dialuna 18 di november pa 6.30 or atardi y diaranzon 21 di november pa 6.30 or atardi na iglesia Santa Anna na Noord. Despues di ultimo misa lo reza un rosario na cas:Boegoeroei 87. Boso atencion y presencia lo keda semper den nos memoria.


Luty

PA UN ARUBA NOBO

LUTY FOWLER No.15



Isla Ariba tin intencion di forma un bloque den Staten

ORANJESTAD(AAN)— Na SABA e partido WIPM cu ta gobernando ta masha optimista di logra victoria otro siman den eleccionnan atrobe.

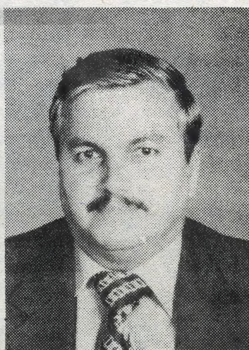


LANTA PARA CU P.D.A.

PA DERECHO Y DEBERNAN DEMOCRATICO

ROLY CROES

VOTA CANDIDATO No. 29



E politico veterano Will Johnson ta luchando fuerte cu su partido contra e democratnan, pero tur espectativa ta cu e lo por gana e eleccion atrobe. Na Saba e lucha di campaña a bira tambe un lucha di popularidad segun e informacionnan ricibi ayera . E topico clave di eleccion ta Antillas di cinco, y na Saba y tambe na St. Maarten y St. Eustatius ta ser bisa cu Islanan ariba ta ser pusha den Antillas di cinco. Pesey na Saba Will Johnson kier pa gobierno Hulandes ta mas envolvi den deliberacionnan encuanto Antillas di cinco.

E islanan ta haya cu ora drenta aña nobo den Antillas di cinco, e tres islanan aki lo bira colonia di Curacao.

Will Johnson ta predeci un victoria caba y el a haci un apelacion ariba tur esnan cu wordo eligi pa runi inmediatamente despues di eleccion pa planea un strategia pa formacion di e siguiente gobierno central.

Ta ser pensa ariba formacion di un bloque di Isla Ariba cu nan cinco asientonan pa Staten(Saba 1, St. Eustatius 1 y St. Maarten 3)

Na St. Maarten tur espectativa ta cu Claude Wathey lo gana e eleccion atrobe. Un di e teorianan cu el a trece dilanti e siman aki na St. Maarten ta cu Sra. Maria Liberia Peters no ta bira prome ministro y cu Partido Nacional di Pueblo lo no ta den gobierno central tampoco despues di dia 22 di november.

Intencion ta pa Isla Ariba como bloque forma coalicion cu Bonaire y Partido democrat y cualquier otro partido mas, pero cu PNP keda afo, segun e informacionnan di St. Maarten ta indica.E espectativa ta cu un coalicion asina lo tin 12 of mas asiento den Staten.



Eilandgebied Aruba

Ingaande 1 januari 1986 zal Aruba de Aparte Status binnen het Koningkrijk der Nederlanden krijgen.

In verband hiermede zijn er bij het ministerie van Justitie de volgende functies vacant:

Korps Politie Aruba
Functie: - Inspecteur
- Inspecteur 2de klasse
- Inspecteur 1ste klasse
- Onderinspecteur (vergelijkbare rang in iNed. Adjudant)
- Hoofdagent (vergelijkbare rang in Ned. Brigadier)

Functie eisen:
In aanmerking kunnen komen degenen die reeds in hun huidige werkkring, een van bovengenoemde rangen bekleden,danwel op grond van de in de Nederlandse Antillen of in Nederland terzake geldende eisen van geschiktheid en bekwaamheid in de functie waarnaar wordt gesolliciteers benoembaar zijn.

Directie Openbare Orde en Veiligheid
Functie:Stafmedewerk(st) er-
Functie-eisen: Academische opleiding op Juridisch gebied of een daaraan gelijk te stellen niveau,ruime ervaring op het terrein van Openbare Orde en Veiligheid.

Arbeidsvoorwaarden
Bezoldiging conform Bezoldigingsregeling Land Aruba 1986.Secundaire arbeidsvoorwaarden conform Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Informatie:
Nadere inlichtingen omtrent de inhoud van deze functie kunnen worden ingewonnen bij de heren R. Peterson en U. Maduro,telefonisch bereikbaar gedurende kantooruren onder de nummers 24000 en 23578.

Sollicitaties
Sollicitatiebrieven vergezeld van volledige curriculum vitae,recente pasfoto,fotocopie diploma's en werkgeversverklaringen kunnen, binnen 3 weken na verschijnen van deze advertentie,per luchtpost worden verstuurd aan het Bestuurscollege van het Eiland gebied Aruba,L.G.Smith Boulevard 76,Oranjestad Aruba.



BETICO ta e prome lider politico den Antillas y na Aruba cu a habri su porta di su cas y di oficina pa su pueblo.BETICO ta un homber social, stima pa henter nos pueblo.
Poco ta e lidernan politico cu Aruba a yega di conoce y BETICO ta esun di mas grandi,principalmente cu bao su guia, perseverancia,coraje Aruba ta haya su Status Aparte y lo bira un pais liber y nobo.

Comision Pro Betico ta suplica pueblo di Aruba pa analisa bon prome cu boso vota,si un otro lider politico ta habri nan porta di cas y oficina pa su pueblo y den campaña so. BETICO no ta importa si bo ta M.E.P. o bo religion y raza, pero ta trata tur hende igual.

Dia 22 di November pueblo di Aruba lo vota masalmente pa BETICO, pe bira e prome ministro presidente di Aruba pa e porta di su cas y oficina keda habri pa e pueblo,como gobernante.







Ayera tardi Elmar a tene un lunch cu prensa pa celebracion di nan 35 aña di existencia. Ariba e combinacion di foto aki por mira momento cu Ir. Bok director di Elmar ta entrega un regalo (hoşhi di oro) y envelop di contenido, tambe telegram di compania madre na Hulanda, na e jubilario Sr. Luis "Lulu "Ras cu ayera tambe a cumpli 35 aña den servicio. Por mira tambe Sra. Ras cu for di man di Sra Bok a ricibi un bouquette. Abao por mira representantenan di di Imeldahof y di Casa Cuna cu a ricibi di Elmar un donacion den forma di cheque pa nan por ehecuta nan labornan na bienestar di huerfanonan y muchanan den presencia di Sr. Bok y Sr. Freddy Wever di e compania Elmar.

Bon Bini Festival

ORANJESTAD(AAN)— Diamars awor lo tuma lugar otro Bon Bini Festival den Fort Zoutman. Tur bishitantenan internacional y local cu a bin e festival a kenda encanta.

Diamars awor, lo tin actuacion di Tipico Los Arbonitos hunto cu Teatro di Danza Arubano.

Caha di Orgel "Gloria" lo presenta tambe musica tipico.

Lo tin e tradicional standnan di cuminda, cos dushi, coco, artesania,

Bar lo ta na encargo di Bushiri Beach Hotel.

Comision di Bon Bini Festival ta recorda gruponan di Gaita y Aguinaldo pa tuma contacto cu Sr. Freddy Martijn na Instituto di Cultura, tel. 22185 pa más informacion.

Reclamo i informacion
DIARIO
Yama telefon
26747

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 27 november 1985 des ochtends om 10:00 uur zal ten overstaan van ondergetekende notaris,diens plaatsvervanger of opvolger te zijnen kantore L.G.Smith Boulevard 64 Oranjestad Aruba,krachtens rechterlijk bevel ex-artikel 409 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van de Nederlandse Antillen in het openbaar bij opbod aan de meest biedende worden verkocht:

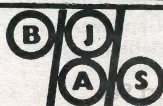
Het 56 Appartementen Project
met zwembad
in stadium van afbouw te Noord op Aruba
nabij het strand,grote hotels en casino's
bekend als
PALIKOKO APPARTMENTS

Omschrijving: het project is gesitueerd op een twee tal percelen eigendomsgrond te Noord op Aruba,nabij de kruising van de wegen Noord/Palm Beach en Noord/Westpunt,kadastraal bekend als Eiland Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 935 en 936 respectievelijk groot 688 m2 en 15.412m2
Hierop zijn in aanbouw vier apparte mentensgebouwen inhoudende:

Gebouw I : 8 tweekamer appartementen
Gebouw II:8 tweekamer appartementen
Gebouw III: 19 eenkamer appartementen
5 tweekamer appartementen
1 onderhoudsruimte
3 gangen
Gebouw IV: 9 eenkamer appartementen
7 tweekamer appartementen
1 onderhoudsruimte
2 gangen

Het geheel is gedeeltelijk gestoffeerd en in 80o/o stadium van afbouw.Het project kan worden gebruikt als toeristenhotel en voor huisvestiging. Ruimte voor uitbreiding aanwezig.
De Veilingvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg,Zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van notaris mr.J.R.CROES aan de L.G.Smith Boulevard 64 te Oranjestad op Aruba.

MR.J.R.CROES



ATENCION
Agri-Horticultornan !
A caba di yega:
Vydate & Paraquat
Dithane M-45 & Zineb
Captan & Kopersulfaat
Muriate of Potash
Actellic & Fylocel
Minerale Olie
B.J.ARENDS & SONS
"VALOR NA PRIJS DESENTE"





MAN NA OBRA

Mi ta pidi e cooperacion di Bo y Bo famia pa vota pa un candidato cu experencia, cu den un coalicion di partidonan politico lo dunabo y Bo famia un maximo representacion den un gobierno NOBO.

EXPERENCIA tin PREFERENCIA.

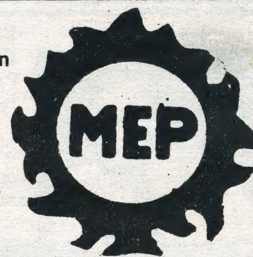
VOTA E NUMBER DI SUERTE ORANJE



FREDDY REFUNJOL

Pa un bon FUTURO di nos yiunan
y
Pa PROGRESO di nos Pais
FREDDY ta e GARANTIA

vota M.E.P.
FREDDY REFUNJOL
Candidato no.7



SOCIAL



Ariba e foto aki por mira cinco pareha di Estados Unidos cu a ricibi certificado comoembahadornan di buena voluntad for di man di diputado di turismo Sr. Michael Kuiperi pa nan cantidad di añanan bishitando nos isla consecutivamente . Esaki a tuma lugar na Aruba Beach Club.



Awe ta doble fiesta na cas di familia Bomba y na Jardin di Infancia, pasobra GERALDINE YGERALD BOMBA ta cumpli aña y e morochonan ta ricibi masha pabien di nan mami y papi, di nan wela y welonan, bisawela, prima y primonan, especialmente di nan tanta Nana, omo Jorge, na Hulanda, di juffrouw Catrientchi y juffrouw Mirna, di amigitonan y amigitanan di Jardin di Infancia y di DIARIO.



Awe ta di fiesta e negrita di cas SHYREEN DAYEEN TROMP cu ta ricibi felicitacion di su mami y papi, di abuelo y abuelanan, di su bisawela y bisawelo, di su padrino y madrina, tio y tianan, prima y primonan,demas familia Tromp, de Cuba y tambe di DIARIO.



RICHENELL STAMPER ta cumpli aña awe y ta ricibi masha pabien di su tata Robert, mama Lourdes especialmente di tante Glenda y di DIARIO.



Mañan ta cumpli un aña mas di bida JEREMY ORMAN cu ta ricibi masha pabien di su papay Marco Orman, di su mamay Catharina Orman, di su rumannan Marlon y Janaika na Hulanda, di su welo y welanan, primo y primanan demas familia y di DIARIO.



Awe ta cumpli 3 aña MARITZA JULIENNE THIJSEN cu ta ricibi masha pabien di su mayornan, di su dos rumannan demas familia, especialmente di su madrina y padrino Nolasco y Judith y di DIARIO.

THIS WEEK ARRIVALS



LADIES:
Dresses, Slacks, Shoes,Blouses, Jump Suits

MEN:
Dress Shirt, T- Shirt, Short Set

BOYS:
Pants, Shirts, & Short Set

GIRLS:
Dresses, Pants Set, Skirt Set, Loose fitting Blouses

FABRICS:
A large assortment of fashion and Curtain fabrics

CHRISTMAS:
All kinds of Christmas Decorations

BABIES:
Shoes, Booties, Demin Shoes

WONGCO



Mañan ta cumpli su prome Añito RENWICK RALPH FERNANDES cu ta ricibi masha pabien di su mami JAcqueline, papi Alvaro, di su welo y welanan, tanta y omonan, di tante Gilda na Merca, di su primo Gilbert Figaroa, di su amiguita Poppy Henriquez y di DIARIO.

Posponemento

Cont. di pag. 2

ximo aviso.

Pues por lo pronto, abonadonan den exterior cu ta desea di yama Aruba, lo mester sigui usa e number di entrada 599-8.

Servicio Telefonico ta lamenta e tardanza, pero lo sigui informa pueblo encuanto e cambio.



Mañan ta doble fiesta pa SHERRELYNE MYRLENE CROES pasobra mañan e ta cumpli su prome añito y alavez lo ser bautiza. E ta ricibi hopi felicitacion di su mama Dina, tata Tom, rumannan Irene, Charlene, Glenn y Merelitza, di su madrina Mirtha Leon, di su padrino Fanchi Dijkhoff, demas familia Croes y Werleman y di DIARIO.

POLIS

Muchanan tabata kibra luz di Elmar

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs anochi polis di Santa Cruz a ser dirigi pa Duartestraat unda asistencia a ser pidi pa motibo cu muchanan baldadi tabata kibrando luznan di Elmar.

Ora cu patruya a yega na e sitio tur e muchanan a core bay.

Tabata mas o menos 10 mucha cu a haci esaki y na momento cu investigacin tabata tumando lugar un piedra a dal contra wiel di auto di polis.

Ora cu a logra papia despues cu algun di nan a bin resulta cu ningun a tira piedra ariba auto di polis.

Stickernan tabata ser kita

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs anochi mas o menos 7.10 or a drenta informacion na polis cu un truck dorna cu lemanan di AVP tabata kita stickernan di MEP for di palonan di luz ariba caretera entre Playa y San Nicolas.

Ora cu polis a yega a bin resulta cu e personanan den e truck no tabata kita sticker di MEP, pero cu nan tabata pega nan stickernan sin mishi cu stickernan di MEP.

Ladronnan di refresco activo

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs mainta a presenta na warda di polis un dama cu ta traha na un refresqueria na Santa Cruz a duna keho di ladronicia cu a tuma lugar na su cas, cu ta keda den Juan Jacob straat.

Segun su declaracion, el a ripara cu desconocidonan a ofrza candal di porta di cas pa por a drenta. Nan a horta un cadena di oro, dos oloshi di oro di dama y di caballero, dos paar di renchi orea, un camera polaroid cuater renchi dede di oro.

Segun e dama e robo mester a tuma lugar entre diaranzon atardi 3.30 or pa 1.15 or di madruga diahuebs. Recherche a keda di investiga e caso aki.

Joyas horta na cas di hende

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs anochi mas o menos 10.40 polis a ser dirigi pa Rooi Afo unda asistencia a ser pidi ya cu tin un auto Datsun color geel cu dos persona den dje, y nan tabata hortando refresco di cas pa cas.

Ora cu polis a yega a resulta cu e dos personanan aki tabata tin intencion di bay cu dos caha di refresco for di un cas.

Polis a papia cu doño di e cas y a bise pa miho e kita e cahanan di refresco for di bista caminda cu ningun hende por mira nan.

Caha di placa horta

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs a presenta na warda di recherche na Playa e homber R.Z. supervisor di un negoshi den Lloyd G. Smith Bouelvard. El a duna di conoce cu ladronnan a drenta den e negoshi y for di un caha di placa nan a horta 162 florin na placa larga y 150 dollar. E caso ta ser investiga.

ARUBA
PET-O-LANDIA
ARUBA
Nos a caba di ricibi.

Lovebirds-blancO-geel-deense bont Rosseicolli-berde-blauw-bont.Valk parkiet-shinishi-blanco-gepareld-Canary-geel-bont-roodagaat-cora licht oranje y mucho mas.
Tambe nos tin algun poppen

Vinkjes-driekleurnon-zilverbekje goudbuikje-brillen vogels-oranje-kaakjes-paradijs-wida's-oranje-wevers y mucho mas.

Pisca:Goudvis grandi chikito,sharks-clown loach-red,plabymarble angel y mucho mas
Nos tin cuminda pa tur sorto di Parha.

pasa y convense bo mes
(patras di Cas di Cultura)

MEP

FIESTA BAILABLE--------------FIESTA BAILABLE
****
Organisa pa seccion PLAYA PARIBA DI:

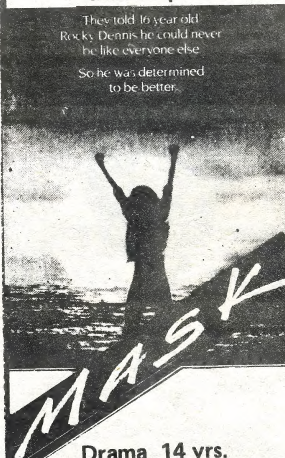
MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO
(M.E.P.)
cual lo tuma lugar na:
FINCA MANOLO, PAPAYA 30
DIASABRA, 16 NOVEMBER 1985
di 8'or p.m. te cu 2'or a.m.
Musica ta na cargo di
"LA NUEVA FUERZA"

MEP

Entrada General: Fls. 10,--
Bar y Cushina Bon surti.

Boulevard Theatre

I
TODAY
at 8:30 p.m.



Drama 14 yrs.

II
TODAY
at 8:45 p.m.

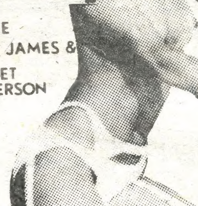


Mystery-Comedy 14 yrs.

Boulevard

TODAY
at 12:00 p.m.

zondige hoog standjes



JESIE St JAMES & JULIET ANDERSON

Sex - movie 18 yrs.

Boulevard

SUNDAY
at 6:00 p.m.

II

FELIZ CUMPLEAOS PATO DONALD
WALT DISNEY



EL ANIVERSARIO DE ORO DEL PATO DONALD

All Ages

Drive - In

TODAY
at 8:30 & 12:00 p.m.
SUNDAY at 9:00 p.m.



****
GYMKATA
****

Action 18 yrs.

Principal

TODAY
at 8:30 p.m.



Romantic Comedy 14 yrs.